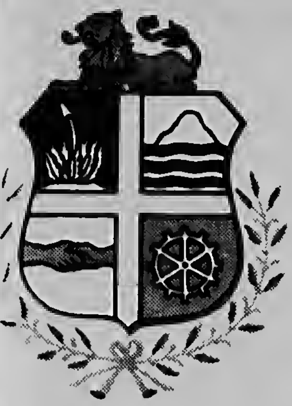


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 17 DI MAART 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

GEMINI-8 A SER LANZA CU EXITO



E cohete Atlas-Agena aki ta subiendo for di e base di lansamiento pa bai orbitá den espacio caminda e ta bai spera riba e astronautanan Neil Armstrong y David Scott , quendenan den un nave espacial Gemini-8 lo siguiele despues di 101 minuut y trata di pega tras di e Atlas-Agena.-UPI--Radiophoto.-.

16 DI MAART

CABO Kennedy--UPI--E cosmonave Geminis-8 a ser dispara awe den persecucion di e cohete Agena, lanza 101 minuut prome, cu cual e lo reuni den espacio despues di a corre 172.200 kilometer.

E cohete Titan, cu ta impulsa e cosmonave, a ser dispara exactamente na e hora stipula.

Tur e dos lanzamentunan a desarolla cu gran precision, despues di cuenta regresiva perfecto, apesar di tropiezonan den e preparacion.

E astronautanan ta dirigi nan mes pa e prome "Abordaje Espacial" den historia, ya cu nan capsula mester haci contacto fisico cu e cohete Agena.

E tripulantenan di e cosmonave Neil Armstrong y David Scott , a presencia e lanzamiento di e objetivo qu nan mester persigi door di espacio na un distancia di mas di 160 mil kilometer, via di nan cabina. Cu ne nan lo realiza un maniobra pa join e vehiculo ey.

E cohete a bai den espacio impulsa pa un enorme rabu di huma. Armstrong y Scott mei ora prome a drenta den nan cabina, pa spera e momento di nan lanzamiento 101 minuut mas laat cu pasenshi.

E Geminis-8 , qu a sobrevivi tur e defectonan di e operacion aki, tabata keda na punta di e cohete Titan. Dos minuut despues di e lanzamiento e prome etapa di e Atlas Agena a kita for di e proyectil den vuelo, di acuerdo cu e programa.

Den contraste cu e problemanan qu a tuma lugar dia 25 di oktober ultimo tur cos a bai netchie.

E dia ey un proyectil similar mester tabata e "blanco" di Geminis-8 pero e experimento mester a wordu pospone ora qu e cohete a explota den espacio.

Nuebe minuut despues cu e lanzamiento aqui a tuma luga y cu e tabata ya den orbita techniconan dje plataforma di lanzamiento number 19, caminda tabata instala e combinacion titan Geminis, a duna senjal pa e segundo etapa dje operacion pa 11,41

"Masha bon, masha bon", Armstrong a exclama ora cu el a mira baimentu dje Agena cu a coloca den un orbita di 299,3 kilometer,

a afirma diferencia dje curva proyecta di 297, 5 kilometer. Estableciendo cu precision e trayectoria y velocidad dje Agena, e stacionnan terrestre a cumínza na computa e datonan disponible pa determina e ruta cu Geminis-8 tin di sigui den un vuelo di seis ora y mei y 172.2000 kilometer di recorrido afin di afronta su objetivo espacial.

Segun e plan di vuelo, Armstrong y Scott ta spera di coloca nan na un distancia di 30 meter dje Agena cumpliendo cu un "cita espacial" na cinco ora y 42 minuut di nan salida for di Cabo Kennedy.

Sinembargo e parti mas delicado dje proyecto ta casi un ora mas laat, ora cu ambos objetivo lo uni den espacio den un velocidad enorme.

Scott y Amstrong a presencia, tur e aspectonan di lanzamiento dje Atlas-Agena pa medio di television y den nan transmisionnan na centro di control, a expresa nan satisfaccion pa e bon comienzo dje empresa.

Dos morto y 25 heridos den disturbionan na Los Angeles

LOS ANGELES--UPI--Dos persona a muri y por lo menos 25 otro a ser herida ayera nochi en transcurso di desordennan nobo qu a tuma lugar ayera noche den e ciudad aki. Gruponan di hendenan di color a participa den e actonan di violencia qu a culmina cu saqueo y sendementu di negoshinan na candela, cualnan ta keda den e barrio Watts, na unda ocho luna pasa tabatin demostracionnan di mesun tipo aki.

Polisnan a bisa qu e disturbionan a ser provoca aparentemente pa motibu di detencion di un hoben di color quende a tira piedra riba auto di un juffrouw di school blancu. Autoridadnan no tin seguridad di qu e motinnan, qu a dura tres ora, tabatin otro causanan tambe.

E bochinchanan aki a pone qu 31 persona a ser detene, despues di tiroteo y saqueo a sigi despues di e prome momentonan di gran confusion.

E accion rapido di polisnan a contribui na restablece orden publico, evitando qu e disturbionan lo por bira mas grave.

CONTINUACION RIBA PAG 2



Radiophoto UPI--LOS ANGELES--Hobennan di color aki por ser mirá ta grita funcionarionan di polis den e area di Watts despues di disturbionan violento qu a parse e bochinchanan sangriento na aña pasá augustus.

"Sirbidor di Dios" na Hulanda tabata biba riba custia di otro

FISCAL A PIDI DOS ANJA SERA

ROTTERDAM - Completamente manso e "Sirbidor di Dios", Johannes Petrus S., di 67 anja di edad, a sali for di e sala di justicia di Rotterdam. Na cen chikito a worde conta con el a laga un grupo di devotonan balia manera e tabata kier cu su comedianan increible y su versonan religioso. Con el a saca placa y cuminda for di e hendenan aki y con el a cai for di su bida di ley, ora cu su discipulonan a ripara cu e sirvienta, kende tabata cerca di hanja yiu, mester a sali for di e cas di e "Servidor di Dios".

A pesar di tur cos, su caida no tabata sin pena ni gloria p'e. Despues cu raad a caba algun di su fiel discipulonan tabata hiza man pa salud'e. "Pasenshi. Tur cos lo caba bon", nan tabata grit'e.

E creencia di e hendenan aki no a worde afecta ni un tiki pa e demanda di e fiscal: dos anja di prison, kitando e tempo cu ya el a pasa sera.

Na cuminzamento di e caso, e maniobranan di e "servidor di Dios" - kende ta worde jama carinjosamente "Oom Jan" - a worde plama for di otro pa e huez, kende a tene bon cuidao pa e ofende cierto circulonan di religion.

PELICULANAN

E corte mesora a hanja un impresion di e capacidadnan di S., despues cu e pelicula "Bierne Santu 1964", a worde pasa bau di un silencio profundo. E pelicula a mustra con e sirbidor di Dios tabata muri e morto di cruz huntu cu e Todopoderoso riba tur Bierne Santu.

Pa minuutnan largo e ta hinka rudia y reza dilanti su altar y despues e tabata laga su curpa cai na suela y drumi den e posicion di cruz.

Den presencia di su discipulonan (e personanan cu tabata kere den su poder) e tabata habri poco poco su mannan, den cualnan un rato prome el a pone algun herida cu un sker. Tambe rond di su cabez el a pone cu masha cuidao algun corta chikito.

E pelicula, cual a worde saca pa un di e discipulonan, no tabata e unico cu a worde traha di e actuacion di Johannes Petrus S. Polis a confisca cinco pelicula; di cualnan e titulonan tabata entre otro "Extasis 1" y "Extasis 2".

"Mi a pidi Todopoderoso permiso prome", Oom Jan a declara. E huez a bai bek na anja 1935, tempo cu OOM Jan a bira mancaron. Su abogado a bai un poco mas leu y a mustra riba e hubentud infeliz cu su cliente a conoce.

Oom Jan no a traha mucho den su bida. Na edad di binti anja el establece na Rotterdam, a traha solamente un dia riba waf y despues el a bira bendedor di palo frio.

Despues di 1935 el tabata hasi solamente algun respondi pa su casa. E tabata biba di e interes cu e tabata hanja siendo hende mancaron y tambe di otro entradanan social. Hopi biaha e tabata malo na cama.

APARICIONNAN

Drumi malo na cama, el a cuminza hanja e aparicionnan di e Birgen MARIA. E prome biaha dia 21 di october 1949 y e ultimo biaha na maart 1952.

Oom Jan no a keda sin propaga e cos ey y mesora su cas tabata worde bishita pa personanan cu tambe kier a mira e birgen. E dormitorio di su cas a worde transforma den un capilla. E capilla despues a muda pa un otro lugar na Rotterdam y e cas na Naaldwijk, cual un di su "testigonan" a pone na su disposicion a bira un "cas di e Todopoderoso". E hardin patras di e cas a bira e "hoffi di Jesus y Maria".

E aparacionnan e tempo ey ya tabata pertenece na pasado, "- tabata pertenece na pasado "pasobra", segun Oom Jan a declara NA HUEZ, "e bida di pica cu mi tabata biba a pone un fin tras di gracia extraordinario cu mi a hanja". Riba esaki e huez a observa: "Si entre bo discupulonan tabatin algun dama tambe, no, cu kende bo tabatin relacionnan intimo".

SECRETRO

Pakiko Oom Jan a keda persisti asina tanto den su spektakel religioso

E mes ta bisa: "E hendenan a keda bishitami cu nan problemanan y nan tabata fasidia mi asina hopi cu mi a dicidi na ganjanan". E mester a sinti cu loke e tabata bisa e hendenan no tur ora tabata correcto, pasobra despues di algun bishita e tabata bendiciona su fanaticonan como "tesigonan", bau di e huramento serio cu nan lo tene tur cos secreto...

E ta cuminza cu e pronosticacion di tres dia malo, den cual tur e pecadornan lo muri. Solamente e "tesigonan" lo scapa.

E "testigonan" tin di prepara nan cuminda pa spera e dianan malo, pero nan tin cu duna un bon parti di e cuminda na nan lider tambe.

FABORNAN

E fabornan cu e testigonan mester a haci Oom Jan, tabata consisti di fabornan di caractter general y informacionnan personal. E ultimo tabata encerra hopi biaha: placa y propiedad.

Un hardinero di 30 anja for di Naaldwijk, a hanja e ordu pa durante su bida largo e percura pa e "Sirbidor di Dios" hanja berdura y fruta. Ora cu e calidad di e berdura y frutanan no a resulta asina bon, e hardinero a hanja un scual di e Todopoderoso.

E hardinero, kende awor tin un debe di 103.000 florin ademas a hanja e ordu pa cumpra un auto caro, pa cumpra muebles pa e cas di Oom Jan y tambe pa tuma un hardin pa cultiva berdura for di otro "testigo".

Oom Jan a convence e ultimo hardinero aki cu e no ta sirbi pa e haci e trabao ey y cu e mester pasa su negoshi pa un otro. E hardinero por ultimo a hanj'e den un crisis di nervio y a bai para den un clinica.

E molinero J. VAN Dongen a laga Oom Jan cinvence, cu tã e deseo di e Todopoderoso cu e (molinero) mester cumpra un machin di laba panja automatico pa e esposa di OOM Jan.

E donjo di restaurant, J.G. van der Coer, cu pena na alma mester a entrega su filmcamera costoso na e sirbidor di Dios. (como cu e no a entrega su camera di mas caro mesora e tambe a hnja un scual di e Todopoderoso.

E homber aki, tambe mester a cumpra un auto di cinco mil florin pa Oom Jan.

Pa anjanan largo tur e testigonan a contribui i
nan a contribui financieramente na e bienestar di OOM Jan y su famia.

Oom Jan mes ta hanja esaki e cos di mas simpel na mundu. "Tende un cos aki", asina el a bisa e huez, "un biaha mi a yega di bisa cu un cristian cu ta posee hopi rikezanan mundano mester por duna algun di su rikeza na otro. Ami, por ehemplo, pa mi renoba mu mueblesnan, tapijt, etc. bo ta comprende no".

MASCARA A CAI

Na juli 1964 tog mayoria di e devotonan no tabata asina ciego mas. Esey a sosode, ora cu rib ordu di un dokter e sirvient di e "Sirbidor di Dios" a bandona e cas pa bai hanja yiu na un otr parti.

"E Todopoderoso a anula e matrimonio", OOM Jan a declara

E testigonan cu a hanja u "shock" a uni y via un abogado e pidi na donacionnan na Oom Jan, bek. Oom Jan mes a retir pober pa un cuarto na Rotter dam, cual el a hanja for di u tesigo na Rotterdam.

E asunto lo no yega na polis asina nan a sigur'e. Pero un anja despues na November anj pasa - justicia tog a pasa ma p'e.

GRADICIMIENTO

Pa medio di esaki nos ta expresa nos sincero gratitud na tur hende cu di un manera of otro a demonstra nan atencion durante enfermedad y na ocasion di morto di nos estimado esposo, tata, abuelo y bisabuelo

Patricio Bermudez

kende a fallece dia 4 Febr. '66.
Na nomber di famia
Sra. Vda. Alexandrina Bermudez-Tromp
yiunan, suegro y suegranan, nieto y nietanan.

HUBERT BOOI CANDIDATO SECCION BONAIREANO PPA

SAN NICOLAS - Diasabra anochi e seccion Bonaireano di Partido Patriotico Arubano (PPA) a tene un reunion pa e Bonaireanonan na San Nicolas, durante cual reunion mester a dicidi ta cual di e Bonaireanonan lo worde recomenda como candidato pa e lista d. PPA.

Sr. Hubert Booi, actualmen hefe di e departamento di Cu tura y Educacion na Aruba, worde eligi pa representa e B nairianonan riba lista di PP durante e proximo eleccion Staten, 8 di juni proximo.

Tabatin algun otro candida cu - segun nos a ser infor no a logra hanja e mayoria voto. Hubert Booi ta un figu bon conoci na Aruba. Principa mente pa su programa "Nos T ra" na television y su activida nan pa yuda promove e cultu local.

Asina leu cu nos por a investig sr. Booi ya tabata den politi den pasado. Un tempo e taba miembro di "Union Nacional Arubano". (UNA).

Anjanan atras, sr. Booi taba traha na Hollandse Bank Unie Aruba, despues el a drenta se vicio di gobierno insular na W.E.B., pa algun tempo taba hefe temporario di Toeriste Bureau, despues tambe hefe te porario di e departamento informacion, y finalmente el worde nombra algun anja pa hefe di e departamento di Cu tura y Educacion di Aruba.

Damas di Aruba Jrs a gana Caribe

(Di Nos Redactor Deportivo)

E quinteto femenino di Aruba Jrs a logra un triunfo cu score di 26 pa 15 ariba esun di Caribe diamars anochi ariba cancha di Tivoli. Prisca Monart tabata e mihor anotador di e wega cu dies punto riba su nomber, di e Caribenjonan Edith Harms tabata e mihor cu ocho punto.

Den e promer wega di e anochi RCA su equipo di clase B a triunfa ariba Victoria cu score di 29 pa 17. Topscorer di e wega tabata M. Lacle di RCA cu 12 punto. Pa Victoria C. Faarup y L. Willems tabata e mihornan cu seis punto cada un.

DISTURBIONAN NA LOS ANGELES

CONTINUACION DI PAG 1

Awe mainta, polisnan cu skopet, tabata patrulla e cayanan di e seccion na unda e hechonan en cuestion a tuma lugar pa impedi derramamiento nobo di sanger.

Segun e version di polisnan, tur cos a cuminsa ora qu un hoben a benta piedra contra un auto qu a pasa. Un polis a detene un sospechoso quende lo por a comete e acto aki, na momentonan qu un grupo di studiantenan tabata sali for di school y a mezcla su mes den e publico ne lugar.

Un persona a cuminsa tira piedra e ora ey, y tirunan a cuminsa los y un bala fatalmente a alcansa e chofer Lawrence Gomez, mexicano norteamericano, quende tabata stuur un truck. Un otro ciudadano, qu jama Joe Crawford, di color, a ser mata ora qu polisnan a tira riba un grupo di hende. Nan no sa quen a tira. Tabatin rumornan ta circula qu tabatin varios incidente durante di cual personanan a wordu agredi cu cuchu of nan a wordu asalta.

Autoridadnan a informa qu algun heridos tabata victimanan di robo. Asina por menciona qu e chofer di vehiculo yama Maurice Chofer, a ser golpea cu refrescos y a resulta objeto di un agresion cu cuchu y for di dje tambe nan a kita placa.

Varios establecimientonan a wordu saquea, algun autonan a wordu di bolter y un cas di dos piso a wordu ocupa pe bochincheronan.

E periodistanan qu a informa for di e barrio Watts a bisa qu riba glasnan di por lo menos un showcase tabatin e palabra "sanger" scirbi -- manera tabata e caso den e motinnan di augustus di 1965 -- pa indica qu e tabata propiedad di un hende di color.

Durante henter anochi e hombernan a asisti varios alarmanan di candela ne mesun muebleria den cual nan a haña coctelnan molotov qu no a explota. Ora qu nan a bai di tres biaha nan a haña e edificio tur na candela.

Polisnan a habri mas di 100 auto yen di hendenan di color for di otro quendenan a reuni na un pomp di gasolin manera tabata e caso na augustus di aña pasa.



Na momento e renobacion di Bali Pier, esta haaf chikito di antes ta den su ultimo fase di renobacion. E trabao aki ta worde haci ariba encargo di gobierno pa e firma di Bohama N.V. na Aruba. Unabez cu e Bali Pier keda completamente cla ta worde spera cu Bali Restaurant lo bolbe mara atrobe na e pier pa e N.V. cu ta exploita e restaurant aki cuminsa ehecuta su plannan pa haci e pier un atraccion special, caminda tin bon lugar pa sinta come, diberti y baila.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO NO 34

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor nota responsable bao ningun forma pa mal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

Continuacion sin expresamento di voluntad.

1615f/N1639f . 1. Si e empleo, despues di e empu, den e prome parti di e articulo anterior etermina, worde continua sin contradiccion di partenan, e ta worde considera pa e mes n tempu, pero cada bes no mas largu cu un ña, di ta acepta atrobe pa e condicionnan anterior.
. Mescos ta conta, ora cu den e casonan, di ual aviso ta necesario, aviso na tempu no ta tuna lugar y e consecuencianan di e continuacion i e empleo no ta regla intencionalmente.
. Si un empleo acepta pa un cierto tempu a orde continua, pa su terminación previo aviso a necesario.
. Pa aplicación di e loke ta stipula den e parti nterior, empleonan entre e mes un partenan, ual a sigi otro cu un entervalo di no mas cu rinta-y-un dia, ta worde considera di ta forma n continuación di empleo, a no ser cu e empleonan uramente ta concerni na haci trabao los, irreular y cada un riba su mes ta caba denter i trinta-y-un dia.
. Di e loke ta stipula den e parti tres y cuater or worde desvia solamente den combenio colectivo di trabao.

xplicacion:
i den un reglamento of den un combenio un tempu (fecha of dia) worde stipula pa terminacion di un empleo, y e tempu ey a vence, ientras cu e empleo a continua, e ora ey e combenio di trabao worde considera di ta hasi, pa e mes un periodo atrobe y bau i e mes un condicionnan pa cual el a worde sera, pero no mas rgu cu un aña cada bes.
Pues si un patron a emplea un obrero di prome di januari 1966 el a combeni cu e obrero, cu e obrero tin trabao pa un aña y cu a 31 di december 1966 e empleo lo termina, e ora ey si e patron ne e obrero na trabao despues di dia 31 di december 1966, e ombenio nobo aki (esta dia 1 di januari 1967 en adelante) lo worde onsidera di ta hasi pa un aña atrobe. Den e ultimo caso aki e brero of e patron por termina e empleo prome cu e aña 1967 rmina, pero nan mester avisa otro delanta, di acuerdo cu articulo 151 ta exigi, e dia riba cual e empleo lo termina.
E periodo di un aña a worde pone den e articulo aki, pa evita i e empleo lo dura mucho largu, den caso cu e patron of e obrero bida di avisa otro delanta ora cu un di nan kier termina e empleo. Den caso cu un di nan ta obliga pa medio di e combenio of reglaento, pa avisa e otro delanta cu e empleo lo termina riba un cha indica y nan no a cumpli cu e obligacion aki, ora e fecha i vence y e patron a tene e obrero na trabao y nan no a regla da den un reglamento of den e combenio di trabao, kico lo pasa a cu e empleo continua, e ora ey e empleo lo continua bau di e mes condicionnan anterior, pero cada bes pa un periodo di no mas rgu cu un aña.

Buchi Rasmijn lo bai curso di entrenador di baseball

(Di Nos Redactor Deportivo)
or di seis di e shete candidatonan cu a inscribi pa pasa un t solicitando pa por sigi e so di entrenador di baseball Merca, a keda nombra Buchi smijn pa por sigi e curso.

seis candidatonan cu a presendialuna anochi den Wilhelminadion pa e examen tabata Gaby idge, Ramon Sharpe, Buchi smijn, Jose Wilson, Simon gela y Alejandro Angela.

espues di cu palabra a worde igi door di e presidente di ASU ak Franka, e president di BA Coco Flemming y door di y van Putten como miembro e comite di test y persona a studia na e colegio di Springld pa instructor deportivo, e examen di e seis candidatonan a cuminsa cu un cantidad di preguntanan. E comite di test cu tabata tin como miembros ademas di Van Putten, Cesar Kip y tambe Carlos Bislip luego a valua e contestanan.

Entre dos candidato e decision finalmente mester a cai y a keda nombra Buchi Rasmijn, kende tin hopi experiencia caba den e baseball local ya cu na hopi ocasion el a actua como coach y manager di e seleccion di Aruba y tambe di Antiyas Hulandes den cantidad di encuentronan internacional.

Dia 24 Rasmijn lo sali pa Merca pa atende e curso cu ta cuminsa dia 28 y lo dura 10 siman.

ARUBA JRS MESTER DEGRADA PA CLASE-A

(Di Nos Redactor Deportivo)
Mereciendo mihor e oncena di Aruba Jrs diamars anochi a sufri un derrota di dos cero contra di San Nicolas Jrs. den wega cu pa ambos ta e ultimo di e campeonato. E derrota aki ta causa cu den e proximo campeonato di futbol Aruba Jrs pa di dos biaha den su historia lo no tin un oncena representativo den e division mayor di nos futbol, ya cu nan a termina e campeonato den ultimo puesto y consecuentemente mester degrada pa e clase A. Nan puesto vacante den hoofdklasse lo worde yena door di Bubali cu a conkista e titulo di campeon di A klasse.

E azulnan di Socotoro sinembargo diamars anochi a merece mihor suerte. Factor principal den e anotacionnan pa nan tabata e magnifico actuacion di e portero Jose Robles di San Nicolas Jrs. E hungador aki a "horta e show" haciendo hopi atrapada den posicion dificil pa tene su gol limpi y hiba su equipo na e victoria number seis di e temporada. Di otro banda e linea delantera di Aruba Jrs no tabata tin hungadornan di suficiente potencia den nan shooting pa por pone e goi na mas peliger aun. Esaki ta algo cu por worde deduci facilmente den e total di golnan anota durante e diescuater weganan di e club. Apenas diestres nan a logra, loke ta un average di mas abao di e temporada. Despues cu San Nicolas Jrs a domina durante mayoria di e promer mitad di wega, den e parti complementaria e muchanan di Socotoro a eherce un dominio practicamente completo. E defensa di San Nicolas Jrs luciendo mas cu tur e portero Robles, mester a acudi na tur su saber y energia pa evita anotacion.

E promer momento realmente peligroso pa e gol di Aruba Jrs a presenta den di 20 minuut ora cu e semper peligroso Eddy Gomez ta hanjele so cu keeper Donny de Windt di Aruba Jrs. E shot di Gomez a dal na pia di e portero bin back den tereno.

Tres minuut despues un mal sake door di defensa di San Nicolas Jrs ta trece un momento di bruhamento pero e azulnan no a haci uso di e chens.

Den forma sorpresivo e promer gol di wega ta worde anota. For di ala robes Juancho Kock di San Nicolas Jrs ta pone un shot halto cu ta baha over di e sorprendi keeper De Windt bai para te den net. Cu esaki San Nicolas Jrs a tuma ventaha di uno cero. Luego un fuerte shot di Chimbo Vrolijk ta worde bon taha door di e portero di Aruba Jrs.

Dos biaha Eddy Gomez ta pone shotnan diagonal cu ta sali net na banda . Otro biaha despues di rapido combinacion cu Juancho Kock, Gomez ta shot net na banda.

E sosiego aparentemente a haci e muchanan di Aruba Jrs bon. Nan a cuminsa cu mas animo y tabata forma atekenan cu mas frecuencia. Fuerte presion nan ta pone ariba e meta contrario, hajando sinembargo obstaculo grandi den e maravilloso trabao di keeper Robles.

Un shot di Eddy Becker completamente liber para, ta worde bon taha door di e portero pa manda corner.

Meskos e portero di San Nicolas Jrs ta haci ariba un siguiente shot di Luty Burleson. Aki tambe cu uitval e ta desvia e bala manda corner.

E defensa di San Nicolas Jrs. ta hungando cu hopi tino y ta aplika e sistema di offside cu exito. Apesar di ta hanjando hopi presion e defensa di San Nicolas Jrs ta logra sali bon.

Un di e mas aplaudi hugadanan di keeper Robles a tuma lugar den di 40 minuut di e segundo tempo.

Un mal sake ta presenta chens pa Eddy Becker kende ta shot rapidamente aden e bala ta worde deboibi door di un defensa y ta yega net cerca Sogo Orman di Aruba Jrs. Esaki no ta perde tempo poniendo un shot den skina. Pero den gran forma keeper Robles ta bula pa garra e bala cu uitval.

E linea delantera di Aruba Jrs ya no sabi den ki skina nan shot mas pa por anota. Tur caminda e portero ta y e ta logra taha tene of desvia tur e shotnan.

Un di e poco atekanan di San Nicolas Jrs di e segundo tempo ta surgi den di 43 minuut y tin exito. Un voorzet for di alarobes ta pasa e back central Alee di Aruba Jrs, kende por cierto ta mustrando talento y ta un di e mihor prospectonan di su club, y e bala ta yega cerca Juancho Kock cu ta completamente liber. Sin dificultad algun Kock ta shot aden pa su segundo gol di e anochi y sigurando e triunfo pa San Nicolas Jrs.

Dos minuut despues referi Cochi Tromp ta termina e encuentro. Cu esaki San Nicolas Jrs a completa e segundo rond sin a sufri ni un solo derrota. Den e promer nan a perde seis y tabla uno pa luego reacciona den e segundo y gana seis y tabla uno. Sin duda algun un asombroso reaccion.

Pa Aruba Jrs e derrota aki ta nifica di tin di bai hunga por lo menos un anja atrobe den A klasse. Despues di a baha na 1964 pa A klasse nan a boibe den e campeonato 1965 pa hoofdklasse, pero den e proximo temporada nan lo tin di mira accion den A klasse.

KAARCHINAN LIBER PA STADION

(Di Nos Redactor Deportivo)
Personanan den poder di kaarchinan liber di entrada pa Wilhelminastadion ta worde recorda cu dia 1 di april tur e kaarchinan actual lo caduca, esunnan cu tin derecho ariba kaarchi nobo tin di acudi serca e administrador di stadion Johnny Oduber promer cu e fecha menciona pa renoba nan kaarchi.

Martinique tambe a confirma participacion den judo

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ayera e directiva di Lago Sport Park a ricibi e ultimo confirmacion cu tabata pendiente di e paisnan invita pa tuma parti na e torneo internacional di judo cu lo cuminsa mayan anochi.

Martinique a confirma cu cable ayera cu nan lo ta presenta diavierna anochi. Promer cu esey ya a drenta confirmacion for di Corsow, Puerto Rico y Sto. Domingo.

E judokanan cu lo representa e diferente paisnan ta:
Sto. Domingo lo bin cu Nobuyoshi Wakita, Fernando Giraldez, Antonio Ortega Santana. Hefe di e delegacion lo ta Mamuro Matsu Naga.

Puerto Rico lo ta representa pa Ramon Barguin, Victor Hortas y David Canino. Hefe di e delegacion ta Masayuki Takahama.

Corsow ta bin cu L. Floridas, E. Livingstone y J. Webster, mientras cu hefe di e delegacion lo ta Carlos Braaf.

E trio cu ta representa Aruba ta Pedro de Windt, Ramon Sharpe y Euladio Nicolaas.

Majan anochi lo tin e encuentronan individual y diasabra anochi e encuentro entre team.



Radiophoto UPI--YAKARTA, INDONESIA: Habitantenan di e ciudad Sonajan, na mas o menos 3 milla for di Yakarta, aki a corre bai riba tankinan di ejercito indones. Soldanan, paracaidista y organisacionnan estudiantil anti-comunista a camna den cayanan di e ciudad aki durante un demostracion di gratitud na ejercito qu a kita e poder for di presidente Sukarno.

CASO DI TIRAMENTU DI PIEDRA INTERESANTE DEN CORTE

16 di Maart

WILLEMSTAD -- Como si fuera ta pa comproba locual nos a scirbi ayera tocante e ignorancia qu ta existi den pueblo tocante leynan tantu civil como penal, awe mainta nos a presencia qu un di e acusadonan qu mester a bini adilanti di hues, pa nada di mundu poı a compronde ta di con el a haña castigu y pa colmo mester a recompensa e daño material qu el a comete.

E caso riba su mes tabata di punto di vista mira, interesantisimo, comoquiera qu Fiscal a probecha di e oportunidad qu ley ta permiti, pa acusa un homber di dos hecho qu el a comete den un solo accion.

E parti penal di e caso a cuminsa ora qu un di e acusadonan den e caso mester a bini dilanti. E homber aki ya di edad poco avansa y biba na Bandabao, a ser acusa di a manda su enemigu cu un piedra ora qu esaki a corre pasele riba caminda.

E acusado B, a declara qu promer qu el a ataca su adversario cu e piedra el a soporta hopi cos na su man y diferente biaha el a bai polis cu recherche pa pidi nan stop e homber M. di molestiele pero tur esaki tabata en vano.

Segun a bin sali na cla durante tratamentu di e caso contra M. despues a resulta qu M. a corre corta dilanti di e bus den cual B, tabata baiendo cas, y ora e bus a para, el a ranca porta di e bus habri y a trata di saca B. for di e bus, pero e no a logra comoquiera qu chauffeur di e bus a corre bai. Despues M. a sigui corre tras di e bus te ora B. a baha y einan e conflicto mes a cuminsa.

Fiscal den su requisitoir contra B. a declara qu a keda claramente proba qu B. a trata di maltrata su adversario plus a trata di maltrata e auto den cual M. tabata corre, Reflehando riba loque a sosode promer, el a recalca con dos hende a pleita pasobra un di nan a haña qu e otro a tratele inhusto.

Ta pesei ora e rival aki a pasa den auto, el a dicidi di humele cu un piedra qu no a toca e adversario pero si a dal porta di e auto.

Fiscal tabata di opinion qu esaki ta suficiente prueba qu e homber tabatin intencion di hasi malu y considerando qu e acusado tin un "waslijst" di delito riba su strafkaart qu ta data for di 1935 y ta varia for di robo, maltrato te cu violencia di ley riba arma, el a pidi dos siman di prison condicional contra e acusado.

Abogado defensor di e acusado Mr. van't Hoog, no tabata di acuerdo cu e agrumentonan di e Fiscal y cu un splicacion extenso a splica e di con.

Primeramente e abogado defensor a conta con dia 11 di agosto e acusado, su cliente, a ser acusa y sentencia na dos siman, di prison condicional en vista di qu el a tira un homber cu piedra.

Su cliente a apela e decision y den Hoger Beroep, el a gana e caso; pero riba mesun dia qu e decision a ser pronuncia na su fabor, el a haña un otro dagvaarding den cual e tabata ser yama dilanti di hues pa via qu el a tira su adversario M. cu piedra.

Aparentemente tiramentu di piedra ta su especialidad.

Despues e abogado a splica di con e no por ta di acuerdo cu e acusacion doble di Ministerio Publico quende a acusa B. di maltrato y di a causa daño material. E abogado tabata di opinion qu mester di "opzet" pa acusa un hende di ambos hecho, pero comoquiera qu ta un accion e homber a realisa -- el a tira un piedra -- e no por a mira con e homber por tabatin intencion di comete dos delito, cu un solo accion.

Ademas, e abogado a mustra qu por ta masha bon posibel qu su cliente a actua den defensa propio despues ora qu el a weta su adversario ta bini den auto ya qu el a kere qu e homber aki tabata bai dal e mata cu auto.

E tabatin tur motibu pa kere esaki pasobra, un ratu promer su adversario a corre corta dilanti di e bus den cual e tabata, y a purba lastrele for di e bus pa maltratele cu un palu skerpi. Ora e no a logra den su intencion, el a bati cas di su cliente cu piedra tambe.

Finalmente e abogado defensor a pidi hues pa considera qu su cliente a ser ataca o a lo menos pensa qu e ta ser ataca y a actua den defensa propio ora el a tira su adversario cu e piedra y a pidi hues pa no castiga su cliente pa e hecho ei mientras qu pa e segundo acusacion, esta esun di daño material, el a pidi hues pa laga esaki cai completamente, pasobra no tin suficiente base pa persigui su cliente di a comete e delito aki.

Un biaha mas na palabra e fiscal a declara di ta contentu cu e abogado defensor tabata di acuerdo cune qu por acusa un hende di dos delito qu a ser comete den un solo accion y qu dagvaard un acusado pa esaki.

Hues despues a sentencia e acusado B. na dos siman di prison condicional y un boet di 10 florin cu un proeftijd di tres aña.

Directamente despues qu B. a ser sentencia, su adversario M. a bini dilanti.

Hues a interrogele extensivamente riba e caso y despues Fiscal den su requisitoir qu e cos principal di cual e ta ser acusa ta qu el a destrui sunsash di cas di su enemigu B.

E acusado, segun Fiscal, no por soporta muchu cos y a fada di bai polis pa bisa nan riba B., quende tabata papia coi sokete di dje y ta pesei a dicidi na tuma venganza den su propio man.

Considerando qu e castigu qu e pidi mester ta di acuerdo cu e circunstancianan, y considerando qu si e homber bai serra lo e por perde su trabao, el a pidi un castigu di prison condicional pero pa siña e acusado, qu e mester comportele, serio, el a pidi un boet di 50 florin pe, locual hues a sentencia conforme.

Tambe na final, e fiscal a gradici e abogado defensor di B., pa via qu el a mustra asina tantu comprension durante tratamentu di e aspectonan di daño perhuicio qu a ser causa na ambos acusado ya qu esun su bentana di cas a ser destrui mientras qu di e otro, su porta di auto a haña daño material.

Ningun di e dos acusadonan por a compronde ta con e cos aki tabata sinta den otro pero e caso a keda regla perfectamente ora qu hues a dicta sentencia qu nan mester ta conforme cu e castigu qu nan a haña.

Partido di gobierno tin ventaha despues di eleccionnan di diadomingo

SAN SALVADOR--UPI--Partido di Conciliacion Nacional qu ta na poder actualmente na Salvador, a sigura di a gana no menos di 34 di e 52 asientonan di e asamblea legislativo den e eleccionnan qu a ser tene diadomingo ultimo den e Republica Latinoamericano aki.

Partido di Gobierno a avanza qu 32 asiento for di despues di e eleccionnan di 1964. Entre tantu e partidonan di oposicion a logra na triunfá den varios pueblonan di e total di 261 qu tambe ta tuma parti ne eleccionnan. E resultado final lo ser duna di conoce diabierne awor.

Na San Salvador mes, sin embargo, e alcalde Jose Napoleon Duarte, di Partido Democrata Cristian, a afirma di a ser reeligi. Segun e partido aki, P.D.C., faltando unicamente 14 di e 293 mesanan di voto y Duarte tin 41.800 voto contra 15.200 di su mas inmediato rival.

P.D.C. a sostene di a gana tambe den e capitalnan provincial Tepeque y Ahuachapan, pero e otro partido di gobierno P.C.N. a bisa qu ta nan tin ventaja.

Partido di Gobierno a bisa di a triunfa den e di dos y tres ciudadnan di e Republica, Santa Ana y San Miguel, capitalnan respectivamente e departamentonan di e mesun nomber. Cincu partido a tuma parti den e eleccionnan di diadomingo ultimo.

Inglaterra al fin lo por drenta comunidad europeo

LONDRES--UPI--E seis paisnan di Mercado Comun Europeo, incluso Francia, awe a bai di acuerdo pa qu Inglaterra drenta e comunidad europeo aki. E anuncio a ser hasi pe secretario ingles di relacionnan exterior Michael Stewart, despues di e deliberacionnan qu a ser tene na Londres pe Consejo Ministerial di e Union Europeo Occidental.

E union aki ta forma pe seis paisnan di Mercado Comun y Inglaterra. E presidente frances, Charles de Gaulle, a bai di acuerdo cu e ingreso di Gran Bretaña den e Mercado Comun, despues di negociacionnan cu a exigi hopi pasenshi y por cierto dificil tambe, qu e anterior gobierno conservador di Inglaterra a efectuá.

Den un conferencia di prensa Stewart a declara; "E obstaculo qu tabata existi pa e ingreso britanico--e veto frances--a keda elimina awor".

Riba e pregunta di si su gobierno lo bolbe presenta un solicitud di ingreso den Mercado Comun Stewart a declara; "Esey ta pidi hopi discusionnan preliminar pasobra tabatin otro acuerdo general tambe awe mainta, den sentido di qu nos no mester cuminsa negociacionnan formal te ora qu nos tin perspectivanan bon di exito. No laga nos spera otro fracaso".

E secretario di relacionnan exterior a subraya qu gobierno laborista qu actualmente ta na poder na Inglaterra ta prepara pa ingresa den Mercado Comun si cierto interesnan esencial por wordu sigura, pero a nenga na duna mas detalle. Ademas di Francia, e miembronan di Mercado Comun Europeo ta Hulanda, Italia, Luxemburg, Alemania Occidental y Belgica.

MR. CALS TA BINI ANTILLAS

WILLEMSTAD--Dia 8 di april ta ser sperá na Antillas pa un bishita oficial, e minister president di Hulanda, Mr. Cals. E programa definitivo di su bishita lo ser anuncia despues pa gobierno.

LADRONICIANAN TA SIGI AUMENTA

ORANJESTAD - Dia pa dia e ladronicianan ta sigi aumenta na Aruba. Algun dia pasa desconocidonan a drenta den e edificio di Y.M.C.A. na San Nicolas y a desaparece cu un suma di Fls. 250,-. Diamars ultimo nan a bolbe drenta den e mesun edificio di Y.M.C.A., pero e gerentenan no a laga awa banja macacu dos biaha. Nan a saca tur loke ta placa for di e edificio di manera cu e malhechornan e biaha aki a tira den bashi.

Diamars recherche di Oranjestad a sera un tipo di 53 anja, di edad. E motibo tabata cu den anochi di dialuna pa diamars el a horta placa y papelnan di importancia for di un homber kende tabata drumi burachi den un auto.

Na Oranjestad un dama a keha cu desconocidonan a horta su... tortuga. E tortuga ta pisa 70 kilo.

Ayera mainta recherche di Oranjestad a ser poni na haltura di e hecho cu e candal di un refresqueria a worde kibra. E desconocido(nan) a drenta y a bai cu un sima di placa.

Ayera mainta ademas, a drenta informacionnan cu tabatin hortamento den un otro refresqueria, den un deposito y tambe den un oficina, tur na Oranjestad.

PARIS -- UPI -- Gobierno di Paris a bisa cu ná su debido tiempo lo e duna di conoce su detallenan con e ta proporciona na bandona e organizacion di tratado atlantica del norte (OTAN) y pone retira for di territorio frances e basenan di Estados Unidos y Canada.

E crisis plantea pa Francis respecto OTAN no a ser discuti, sinembargo, den e sesion di gabinete cu a ser tene e mainta ei, segun secretario di informacion Yvon Bourges a comunica.

Di otro banda, un comision di senado a desafia ayera nochi e decision dje president Charles de Gaulle di exigi retiro di forzanan di OTAN for di suelo frances.

PROTEST DESAPROBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

E protest cu San Nicolas a entrega en cuanto e decision di e referi Lee den nan wega contra di Dakota pa tuma un penalty anota di nobo, a keda desproba door di e comision di protest di AVB. E arbitro a alega cu el a para e wega promer cu e hungadornan di San Nicolas Jrs a tuma su shot. Es decir cu momento cu e bala a bai gol ya e wega tabata para.

Door di esaki lo no bin cambio den e resultado di e partido entre Dakota y San Nicolas Jrs cu a caba empata na un gol pa banda.

PICK-UP NO A LAGA CICLISTA PASA

SAVANETA - Diamars tabatin un choke na haltura di Marinierskazerne na Savaneta. Un pick-up a bira na su man robez sin laga un bicicleta cu tabata acerca for di direccion contrario, pasa. Un choke no por a worde evita mas y e ciclista a worde lesiona. Despues cu dokter a duna ayuda, e ciclista por a bai su cas.

MANTLE A BOLBE FIRMA PA CIEN MIL DOLLAR

NEW YORK--Mickey Mantle, renovando su contract cu Yankees di New York pa e salario di cien mil dollar, pa di cuater temporada consecutivo no tin e seguridad absoluto di cu e ta fisicamente capacita pa sigi den e carrera di deporte. Dia 25 di december el a ser somete na un operacion na su schouder drechi y el a keda cincu siman den hospial di Hermanos Mayo na Rochester. Ora el a yega trainingscamp di Yankees algun dia pasa na Fort Lauderdale, el a bisa den un combersacion cu un reportero di Times di Los Angeles; Mi a pensa di retira, pero e administrador Ralph Honk a saca esaki di mi cabes, bisando pa mi purba un biaha mas. For di awor aki mes mi por sigura cu mi lo no ta den e lineup inaugural di Yankees," Mantle di 35 anja di edad, ta e atleta cu a sufri mas lesionnan y intervencionnan quirurgica den historia di cualquier deporte. Nuebe biaha el a ser transporta pa mesa di operacion for di dia cu el a debuta diescincu anja pasa cu uniform di Manhattan.

Su calidad di hungador di baseball tambe ta constitui un record, pa motibu cu hopi verband, ligaduranan, aparatonan ortopedico, y cicatriznan glorioso, a habri e caminda cu lo ponele den galeria di e inmortalnan.

Mickey Mantle ta un di e poco beisboleronan, cu en verdad, sin haci ningun propaganda a alcansa e cifra di cien mil dollar den e nominanan di e espectaculo nacional norteamericano.

E uniconan cu a logra e suma aki a superele pa un cantidad chikitu tabata Stan Musial, Ted Williams, y Joe di Maggio.

Di esnan di awor ademas di Mickey Mantle, e astro di color di Gigantes di San Francisco Willie Mays...Si Dodgers regla asuntonan cu e famoso Sandy Koufax huntu cu su compañero Don Drysdale y satisface nan demandanan, aunke sea en parte nan lo ta e unico pitchernan cu ta kibra e barrera di cien mil dollar.

E mihor pitcher retribui den ananan di beisbol tabata Warren Spahn, tempu cu Bravos di Milwaukee a pagele 80 mil dollar. Den Liganan Grandi no ta tur cos ta lombra ta oro...

Poniendo e training di Los Angeles di Liga Americana na Marcha, e manager Bill Rigney mester hasi preguntanan cu masha hopi biaha por a ser tende: "Na ki edad bida ta cuminsa?"

Los Angeles cu ta disfruta di nan estadio nobo Anaheim, tin un rooster repleto di hungadornan di ariba y abao (bieu).

Casi tur ta tatanan di famia y algun di nan por sinta cu nan nietonan riba nan scochi pa pone nan drumi, contando nan hazanjanan di tempu cu nan tabata hunga beisbol. Na cualquier momento di temporada proximo e manager Rigney por presenta su lineup cu ta un relicario completo; Na primera base Joe Adcock cu 39 anja; na segunda Vic Power (35), na tercera Frank Malzone (36), den shortstop Felix Torres (34) den leftfield Jim Piersall (36) den center Al Sprangler (32) y den rightfield Norman Sieb (32) y Ed Bailey como catcher cu edad di 35 anja.

Rigney tin un coleccion ricu di hungadornan bieu pa escohe e homber cu por subi monticulo. Por ehempel, Lou Burdette cu ya a cumpli 39 anja, Jack Sanford cu tin 37 y George Brunet cu ta keda cu su cabes limpi y ta posee 32 anja.

A proposito; E pitcher zurdo Johnny Podres di Dodgers di Los Angeles, cuminsando su preparacion primaveral di e campeonnan di mundo na Vero Beach a adverti e manager Walter Alston cu e lo no bolbe un anja mas como pitcher relevista y cu e kier su turno como pitcher habridor, cu e tin mester di trabao y cu e no ta dispuesto di keda mescos cu anja pasa sinta riba banki pa despues e mester actua como un pitcher secundario. Johnny Podres ta e lanzador mas bieu di e staff di pitchernan di Los Angeles. Na anja 1953 el a bisti uniform di Los Angeles cu e tempu el tabata Brooklyn y ora el a produci su gran gesto di orgullo e ta acercando e edad di 34 anja.

Tio Sam ya ta moviendo cu hubentud cu bista riba e olimpiadanan di Mexico na 1968.

Jack Rose, secretario di e Union Intercolegial di Estados Unidos a anuncia un programa di entrenamiento y competencianan di terreno y pista den cual lo participa mil cincu cien atleta procedente di universidadnan colegionan y clubnan priva.

Den e calculonan aki nan ta papia cu masha entusiasmo, di e estudiante blanco Greg Heet quende den e salto haltu ta amenasa seriamente di supera e marca di siete pia. E marca mundial 7.21 ta corresponde na e ruso Valery Brumel, estableci na 1963 na Moscu.



TORONTO -- Radiophoto UPI -- E peso pesado canadiense George Chuvalo ta trahando cu su punching-ball. Chuvalo lo enfrenta Cassius Clay pa e titulo mundial di peso completo dia 29 en reemplazo di Ernie Terrell.

Tres homber a ser kima bibu durante disturbionan na India

NEW DELHI--UPI--Tres homber, entre cual un dirigente di Partido di Congreso (oficialista), a ser kimá bibu durante disturbionan pa cual tambe negoshinan a ser sende na candela continuando asina e guerra di idioma na India, segun autoridadnan a informa.

E miembro di e Partido di Congreso, un periodista local di e corant ingles Tribune y un civil a muri ora qu e establecimiento den cual nan tabata, a ser basha cu gasolin y sende na candela den e ciudad Panipat, qu ta keda na 80 kilometer noord di New Delhi, segun autoridadnan di e distrito a duna di conoce. E victimanan a nenga na serra e establecimiento.

Noticianan extraoficial a bisa qu e victimanan tabata hindu pero qu nan tabata apoya e proyecto di estado di habla punjabi qu Partido di Congreso a aproba pa qu e demandanan di e Sikh-nan. E hefe di polisnan di e ciudad Panipat a bisa qu e cadavernan di e victimanan tabata objeto di cremacion awe, bao di un custodia policial grandi.

Un funcionario a informa qu "cierto tension tabata reina awe mainta ora qu e cadavernan a ser traslada pe cremstorio". E situacion sinembargo tabata bao di control di autoridadnan.

E prome ministro Indira Gandhi, papiando den Parlamento ayera a critica e desordennan y a bisa qu Gobierno lo tuma medidanan rapido pa crea un estado aparte di habla punjabi. Mientras tantu polisnan den mayoria di e ciudadnan di estado Punjab tin orden nan estricto pa tira sin aviso previo contra quen qu ataca propiedadnan di Gobierno.

Den otro parti di India, na Naihati, un barrio di Calcutta, un grupo qu ta protesta e asuntu di cuminda, a saquea un stacion di trein y a kima un trein tambe. Polisnan a habri e multitud for di otro, tirando y heridando tres persona.

E guerra na Vietnam a continua sin mayor importancia

SAIGON--UPI--Guerrilleronan di Vietcong a forma un cordon y a ataca un batallon norteamericano di paracaidistanan awe den e yamada zona" D" qu ta ser controla pa comunistanan, segun e comando militar di Estados Unidos a informa.

For di diferente puntonan, enemigu a tira contra e norteamericanonan cu armanan automatico y morteros, di acuerdo cu e informacion di e portavoz oficial. Sin embargo, e yegada di refuersonan a obliga e comunistanan na suspende e accion y a retira nan mes den selva, qu ta keda na mas o menos 60 kilometer nordeste di Saigon.

E inspeccion qu a ser hasi den e region a duna e resultado qu 142 cadaver di Vietcong a wordu localisa. E bajanan di e trupanan di e brigada number 173 tabata leve, segun e vocero militar a indica. E paracaidistanan di Estados Unidos ta operando den e baluarte aki di Vietcong, huntu cu soldanan di e prome division di infanteria di marina norteamericano y di e regimiento real australiano for di varios dia caba.

E operacion ta nifica e penetracion di mas grandi cu a ser hasi te ne momentonan aki den selva siguiendo guerrilleronan den selvanan for di despues di segunda guerra mundial.

Prome qu e atake aki a tuma lugar, trupanan alia a ocupa arma y explosivonan di e enemigu. Di otro banda, un vocero norteamericano a revela qu un avion F-4C Phantom, di forsa aerea di Estados Unidos, a ser tumba na cincu kilometer sur di e historica forti norvietnames Bien Dien Phu.

E refuersonan qu a duna ayuda ne paracaidistanan tabata efectivonan di artilleria y infanteria cu apoyo di aviacion.

UNDA MAO TSE TUNG TA?

WASHINGTON--UPI--Mao Tse Tung, lider comunista chino, a bolbe disparse, segun informacion qu e comision di relacionnan exterior di senado norteamericano a ricibi.

Varios miembronan di e comision a bisa, despues di a scucha un cantidad di funcionarionan di e departamento di estado y di inteligencia, qu Mao no a ser mira den publico den e ultimo lunanan aki.

Ela disparse un biaha [illegible] ba y despues a [illegible] ser informa qu ela sufri un atake di curason. Mao tin 72 aña di edad.

E secretario di estado Dean Rusk a comparece dilanti di comision y almirante William Raborn quende ta director di e servicio central di inteligencia a hasiele mas despues.

Den tur dos ocasion e comision a reuni den secreto. E comision a anuncia di lo trata asuntunan relaciona cu e programa di ayuda exterior qu e tin den estudio. E cuestion di desaparicion di Mao a bini na cla despues qu e general tabatin trobbel cu mas gobernantenan chino, segun a ser informá.

ORTIZ A ACEPTA PELEA

NEW YORK--E campeon di mundo di peso liviano Carlos Ortiz di Puerto Rico a acepta un pelea di dies round sin pone su titulo den wega contra e argentino Nicolino Loche.

E pelea lo ser realisa dia dos di april na Buenos Aires, asina a ser anuncia pa e promotor nortamericano Dewey Fregatta.

SAN JUAN DE PUERTO RICO, --E campeon mundial Ortiz lo realisa tambe un pelea di exhibicion cu e excampeon di peso welter y liviano Sugar Ray Robinson dia 21 di maart na San Juan.

Ortiz a yega di islanan Virgenes y lo permanece na e ciudad aki te cu dia e ta bai Buenos Aires pa su pelea contra e italiano Loche.

Stock Market

Addressograph	62 3/8	Lockheed Aircr.	58
ACF Ind.	46 1/4	Loew's Inc.	27 1/2
Allied Chemical	44 3/4	Lonestar Cement	17 3/8
Allis Chalmers	34 5/8	Mont Ward	31 3/4
Aluminium Co.	83 1/4	Monsanto	78 5/8
Amerade	72 1/4	Nat. Acme	47 3/4
Am. Can	52	Nat. Cash. Regist.	82
Am. Foreign Power	18 1/2	Nat. Distillers	31 3/4
Am. Metal.	53 3/8	National Lead	67
Am. M. Fdy	17 7/8	New York Central	72
Am. Std.	21	No. Am. Aviation	56 3/4
Am. Smelting	70 7/8	Olin Mathieson	56 3/4
Am. Tel. and Tel.	57 1/2	Otis Elevator	51 5/8
Am. Tobacco	38 1/2	Pac. Gas & Elec.	32 3/8
Anaconda Copper	80 7/8	Pan. Am. Airways	55 1/2
Armour	44 1/4	Paramount Pictures	69 5/8
Atlantic Refinery	75 1/8	Penn Railroad	59 3/4
Atl. Castl.	78 1/4	Phillips	52
		Public Service E.G.	36 1/8
Balt Ohio	38 1/2	RCA	49 1/8
Bell. Int.	11 7/8	Republic Steel	43 1/2
Bendix Aviation	77 1/8	Reynolds Tobacco	42 1/2
Bethlehem Steel	35 1/8	Royal Dutch	39 3/4
Blaw	32 1/2		
Boeing Airplane	139 1/2	Servel	6 3/4
Canadian Pacific	55 1/2	Sinclair Oil	56 1/8
Caterpillar	45	Shell Oil	58
Case (J.I.)	26	Socony Mobil Oil	84 3/8
Cerro de Pasco	44 3/8	South. Co.	28 1/8
Chesepeake & Ohio	76 1/2	South. Rail	56 1/8
Chrysler	51 3/4	Sperry Rand	18 1/8
Columbia Gas	28 5/8	Standard Oil of Cal.	72
Con. Ed.	39	Standard Oil of Ind.	42 3/4
Cons. Elec. Ind.	33 5/8	Standard Oil of N.J.	76 3/8
Cong. Nan	47 3/4	Standard Brands	68 3/8
Continental Steel	35 1/8	Stone Webster	64
Corn Products	46	Studebaker	37 3/4
Crown Zellerbach	50 3/4	Swift & Co.	56 1/4
Curtiss Wright	21 1/8	Texaco	74 5/8
Det. Edis.	33 7/8	Texas Gulf Sulphur	105
Douglas Aircraft	83 1/8	Texas Instruments	200 1/2
Dupont Nemours	210 1/8	Textron Ing.	39 1/2
Eastman Airlines	75	Timken Roller Bearing	46
Eastman Kodak	114 1/4	Twentieth Century Fox.	32 1/4
Western Bancorp	31 1/8	Union Carbide & Carbon	62 3/4
Firestone	39 7/8	Union Pacific	39 5/8
Ford Motor	51 1/8	United Aircraft	77 5/8
General Electric	107 1/8	United Airlines	112 1/2
General Foods	75 3/8	United Fruit	28 1/4
General Motors	95 3/8	United Gas Corp.	45 1/2
Gillette	34	United Steel	48 3/4
Glidden Co.	23 1/2	United Gypsum	58 1/8
Goodrich	59	U.S. Rubber	33 3/8
Goodyear	43 5/8	U.S. Smelting	61 5/8
Grace	52 7/8	Warner Bros.	15 1/8
Greyhound	20	Westingh. Air Brake	42 1/2
Gulf Oil	52 5/8	Westingh. Electric	59 3/4
Hud Bay M.	72	Woolworth	27
Hupp	6 5/8	Dow Jones Index	911.08
IBM	498 1/2	Ark La Gas	38 3/4
Insp. Cop.	36 3/8	Brit. Am. Oil	28
Int. Harvester	46 3/4	Brit. Petr.	9 11/16
Int. Nickel	90 3/4	Creole Petr.	37 3/8
Int. Tel. and Tel.	66 1/4	Electron Spl.	18 1/4
Johns Manville	55 1/4	Espey Mfg.	11
Jones And Laughlin	63 1/2	Giant Yell	12 5/8
Kan. City So. Ind.	41 1/4	Husky Oil	12 1/4
Kennecott Copper	125	Norf. So. Ry	45
KLM	109 1/4	SBD. W. Air	18 7/8
Koppers	68 7/8	Seeman Br.	7 5/8
Kroger Co.	31 5/8	Syntex	95 3/4
Lehman Corp.	30 1/2	Tech. Mat.	11 5/8



Radiophoto UPI--LONDON--Durante construccion di un edificio den e ciudad aki, cuater trahador a cuminsa un welga di "stay-up" den e kraan qu ta na 250 pia den laira, protestando e condicionnan bao di cual nan ta trahando. Un di e trahadornan aki a ser hiba hospital despues qu nan a baha nan, ya qu e tabata sufri di cansancio.

Diadomingo awor colombianonan lo bai vota

BOGOTA -- UPI -- Autoridad dje pais y dirigentenan politico a cuminza traha ayera seriamente pa preparacionnan dje electoral mecanica destina pa facilita Dia Domingu awor e sufragio di 7.100.000 colombiano cu den derecho di vota den eleccionnan general legislativa.

Observadornan experto den e materia aqui ta mustra cu nan no ta quere cu mas di 45 porciento di esnan cu tin derecho riba voto lo bai urna, esaqui lo por tuma luga pa motibu dje indice tradicional di abstencion cu ta ser registra na Colombia y cu den comicionan anterior un tempu a yega di alcanza te na 70 porciento, riba e poblacion electoral habil.

Dirigentenan politica y jerarquia di iglesia catolica cu ta e religion mayoritaria na Colombia a exhorta repetidamente na e poblacion pa e tuma parti na e proximo eleccion di Dia Domingo awor, cu tin influencia decisiva pa siguiente comicionan di Mei, proximo, ora cu tin di nombra e presidente nobo dje pais.

Dia Domingo awor lo forma senado Camara di representantenan, e 19 asambleanan departamental, y e 7.520 cabildonan municipal cu ta funciona den henter e nacion.

E proximo hefe di estado tin di goberna cu apoyo e oposicion dje corporacionnan nobo ei.

Te un siman pasa ainda nan tabata calcula cu e numero di votadornan lo no alcanza mas tantu cu 40 porciento. Pero e proposicion aqui parse a aumenta en vista cu e interes ta creciendo denter dje poblacion pa e proximo eleccionnan y e multiple divisionnan interna registra denter di liberalismo y conservatismo.

E termino legal pa inscribi listanan di candidato na corporacionnan publico a vence Dia Mars atardi y segun calculo dje diferente fuentenan politico a presenta mas di 30.000 candidato na e 8.190 banca cu ta den lucha pa senado, Camara, asamblea y cabildonan municpal.

Na Bogota camina por sufraga como 800.000 persona a ser inscribi 57 lista. E proliferacion di candidatonan aqui a ser registra tambe den otro ciudadnan y poblacion dje pais.

E sufragionan lo ser ricibi Dia Domingo pa 24.000 mesanan di votantenan cu ta funcionando entre och'or di mainta y cuat'or di atardi.

E computo di resultadonan sinembargo lo ta lento, debi dje gran numero inscribi di candidatonan.

E control dje votantenan lo ser convenci pa registro di nan nomber den e padron electoral y cu un marca di tinta corra indeleble na dede. Esaqui ta pa evita cualke intento di votacion duplica of fraude.

Na e eleccionnan lo ocurri e siguiente agrupacionnan:

Frente de transformacion nacional, cu ta apoya candidatura presidencial di Carlos Lleras Restrepo, nombra pa liberalismo oficialista y e sector conservador cu ta na fabor dje expresidente Mariano Ospina Perez.

Movimiento Revolucionario - Liberal, dirigi pa senador Alfonzo Lopez Michelsen.

Sector conservador "Lauro Alzatista", na fabor dje senador Alvaro Gomez Hurtado.

Alianza Nacional Popular partido di exgeneral Gustavo Rojas Pinilla.

Incipiente Movimiento democrata Cristiano y e partido Comunista. E dos ultimo agrupacion aqui, como Alianza Popular, a inscribi nan candidatonan bao di denominacion liberal o conservador cu ta e unico partidonan cu tin existencia legal na Colombia pa efectonan electoral.

PANAMA--UPI--E comision special qu ta studia reforma di e carta di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) a termina e di tres parti di e trabaonan qu nan ta bini ta realiza den e capital aki adoptando un serie di normanan di caracter economico, social y cultural.

E segundo subcomision , qu a ser nombra pe reunion qu ta ser celebra akinan cu e proposito ariba menciona, a termina su mision cu aprobacion pa unanimidad di 20 articulo qu ta contene e principionan.



Radiophoto UPI-- WASHINGTON-Presidente Lyndon B. Johnson a firma un ley pa cual 4.8 billion dollar lo ser duná pa gastunan militar den e guerra na Vietnam. Despues di e ceremonia di firmamentu e presidente norteamericano a bisa di ta duel' e pa gasta asina tantu placa pa bom y avionnan pa libra un guerra sin tin mester " si e comunistanan stop cu nan agresion.

Morocho lo defende su titulo dia 22 di april

NEW YORK--Carlos "Morocho" Hernandez, campeon mundial di peso welter junior lo defende su corona contra e italiano Sandro Lopopolo den Palacio di Deportes di Milan dia 22 di april.

Segun a ser anuncia ayera pa e agente internacional Dewey Fregatta.

Fregatta a agrega cu e contractnan a ser firma, entre e venezolano cu ta bai den su tercer defensa di e titulo cu el a gana na januari di 1965 for di Eddie Perkins. Hernandez a retene su corona contra e colombiano Mario Rositto y riba e jamaiquino Percy Hayles cu triunfonan registra mediante knockout.

DIFERENCIA DI DIEZ MIL

PHOENIX, ARIZONA--Vicepresident di Gigantes di San Francisco , Charles Feeney, a bisa ayera cu ta existi un diferente di dies mil dollar entre loke e pitcher dominicano Juan Marichal ta pidi y loke nan ta ofrecele.

Feeney a papia pa telefon cu e astro derecho di Gigantes, cu ta actualmente na su patria Republica Dominicana y a declara cu te ainda nan distancia na yega na acuerdonan.

Marichal cu a ricibi un salario di mas o menos 60 mil dollar temporada pasa, ta pensa cu awor e anja aki e mester ricibi 80 mil.

Herman Franks director di Gigantes, a mantene e equipo den entrenamiento di rutina, poniendo mas enfasis den corremento di basenan.

HOROSCOPO

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Los asuntos básicos pueden manejarse facil e inteligentemente, para que despues pueda salir a recrearse. Algun sistema nuevo de negocios puede ponerse también en operacion. La noche puede ser muy feliz.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Usted es capaz de lograr mucho en sus empresas regulares, de modo que empiece temprano. Cumpla todas las citas que haya hecho de una manera puntual. Ocupese de la correspondencia.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Si hace su trabajo temprano podrá reunirse con sus buenos amigos en actividades recreativas. Estudie bien sus activos y pasivos. Investigue las cosas culturales.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-La mañana es la mejor para ir en pos de sus deseos personales. Entonces podrá poner en orden sus asuntos de propiedad de un modo práctico. Mejore su salud.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Si le pregunta a otros lo que desean de usted , llegará a un entendimiento mejor con ellos. Más tarde investigue sobre sus actividades con más vigor y decision. Amigos confiables le daran buenas ideas.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Comunicandose con sus amistades confiables tendra la ayuda que necesita en estos momentos para lograr sus ansias. Despues ocupese del trabajo relacionado con sus actividades. Sea practico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Ejecute los deberes vocacionales de tal manera que le brinden prestigio y aclamacion . Sea muy social esta noche. Cierto superior le brindará el apoyo que necesita. Un amigo fiel tambien puede serle muy útil.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Ponga en practica cualquier idea nueva que mejore su posicion presente. Uno en una posicion ejecutiva puede serle de verdadera ayuda. La informacion que le llegará sera muy util en estos momentos.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted tiene que especializar, sea mas artistico e imaginativo para que pueda aumentar su capacidad di ingreso. Cerciorese de investigar en empresas nuevas. Depues le quedará tiempo para divertirse.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Usted tiene que tener una actitud mas pacifica hacia sus socios si quiere que procedan mas razonablemente. Cerciorese de cumplir las promesas que ha hecho. Tendrá una oportunidad de mejorar.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Haria bien en penetrar en algun tipo nuevo de empresas y refrescar sus energias. Mas tarde podra reunirse con sus asociados y pasar un rato de diversion. Escuche las ideas de un compañero de trabajo.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Pase el día planeando sus vacaciones para un futuro inmediato. Pero ocupese de terminar el trabajo a la mano. Haga todo lo que pueda por lograr mas armonia en su trabajo.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos fascinantes que estara buscando - siempre conocimientos nuevos, de modo que dale la mejor educacion posible.

SEGUN HERRERA:

Esun mas debil ta bira esun mas fuerte

MILAN --E director tecnico argentino Helenio Herrera di Internazionale di Milan a resisti pa kere cu Manchester United di Inglaterra a vapulea Benfica di Lisboa cu score di 5-1.

Bosonan ta sigur cu Manchester a gana Benfica cu score di 5-1 asina el a puntra e periodistanan ora cu nan a pidiele pa comenta e resultado.

Den e caso aki esaki ta e peor derrota cu e portugesnan a sufri riba nan propio tereno.

Mi no a pensa cu Manchester lo a gana cu e resultado aki.. Cu e triunfo Manchester a clasifica pa e semifinalnan di Copa di Campeonnan di Europa di Futbol hunto cu Real Madrid di Espanja, Partizan di Belgrado y Internazionale.

E sorteo di e buelta di finalistanan lo ser realisa dia 17 di maart Herrera a bisa cu e lo keda encanta di enfrenta Real Madrid den un di e serienan semifinal.

"Partizan di Belgrado ta indudablemente e equipo mas debil den e penultimo rueda", asina el a splica."

"Mi hungadornan ta desempeña mihor ora e adversarionan ta fuerte.

CISCO KID













Despues di nos prome baile

"El a jamabo tio Luder... Pakiko?" Nora ta puntra di repente, pasobra ya e no por soporta e duda mas. Luder ta ofrecé un sigaria y ta warda te ora cu Nora a sendé. "Pasobra mi ta su omo", e ta contesta trankil. "Pero dicon.... e ta bo yiu tochi" "No, e ta yiu di mi ruman muhé. Su tata.... a bolbe casa. Y su senjora.... no kier tende nada di Karin, y ta pesey nos a tumé. Y no ta duel nos tampoco". "Y mi a kere cu bo... bo tabata.... bo tabata tin......" Nora no por sigui papia. "Bo ta kere cu mi ta capas di haci algo malo?" Luder ta puntra serio. Nora su cara ta bira corra. "Pasobra semper bo ta papia di bo yiu, y pesey mi a pensa....." "E homber ta un bandido, pasobra el a laga un mucha muhe y su propio yiu pa nan cuenta. Mi ta comprende. Masha danki pa bo bon opinion riba mi, senjorita Hartung". Luder ta paga su sigaria den e cenicero y ta lanta para. "Mi ta bay busca champanja". Nora ta bin para su dilanti. "No rabia cu mi. Mi no por sa.. ta duel mi terribel. Y mi ta contento, cu ta un equivocacion di mi banda. Mi ta haya Karin asina lief". "Asina?", Luder ta bisa sonriendo sarcástico. "Mi ta kere cu bo tin sed awor, senjorita. Bo ta permitimi bay busca algo di bebe den cushina?"

"Bo ta rabia anto. Mi ta comprendebo, senjor Angermann. Pero keremi, ta duel mi masha hopi". "Di berdad?" Luder ta puntra. "Si", Nora ta contesta y ta keda miré duro den su cara y tur loke e ta sinti pa e homber ey, ta den e mirada cu e ta dirigi na dje na e momento aki. "Mi a tratabo injusto. Bay busca champanja. Ta pesey mi a bin, no ta berdad? Laga nos bebe champanja anto, y haci mescos cu entre nos dos ta reina un pas eterno. " "Mi tin deseo pa mi por comprendebo. Cada biaha bo ta ponemi dilanti problemas nobo". "Mi no ta comprende mi mes mas, ta con bo por hacié? Mi sa cu mi a haci hopi cos robez. Y tambe cu ta duel mi. Masha hopi tambe. Hasta mi a kere, cu mi mester odiabo. Pero e dia ey mi no tabata conocebo ainda". "Sigui....", Luder ta bisa cu un stem hees. Ta dificil pa Nora confesé tur cos, pero tabata necesario. Semper el a sospecha malo di dje. "Pero lentamente mi a ripara, cu loke mi ta jusga no tabata correcto, pasobra di loke mi ta mira....." "Juzga delantá ta hopi mas fuerte cu juzga", Luder ta corre bisa. "Mi ta gradicibo pa bo frankeza, Nora. Awor mi ta bay busca champanja. Nos ta celebra nos bom cooperacion, y.... riba nos confianza mutuo. Bo ta di acuerdo?" "Si, Nora ta contesta. Luder ta sonrei y ta bay busca champanja den cushina.

XXXXX

Senjora Cecile ta tendé ta canta den cushina, mientras e ta habriendo e nevera. Asombrá e ta sacudi su cabes. Ta hopi dia e no a jega di tende su yiu asina contento, y cu tanto bon humor asina. Ariba su cara tambe tin un impresion felis, ora cu el a bolbe den e sala. Karin ta den su cama, pero ainda e no a pega sonjo. Awe tabata un dia masha ocupá, y e kier keda spera e homber chikito cu ta benta santo den su wowo, pa e haya drumi. Senjora Cecile ta mustra otro hende, bisti den su shimis preto. Na su mannan bo por ripara cu e ta hasi hopi trabao domestico, pero e no tin ripara di esey. Keto e ta cay sinta den un di e stoelnan nobo. Mientras e ta su so, cu e dama halto aki, e ta bolbe bira poco verlegen. Y toch ultimo tempo Luder a conta hopi cos bon di dje. Cada biaha e ta mencioná Nora mas y mas den su combersacion. Y naturalmente cu Karin su orea ta bon habri. "Bo ta sintibo tristo pasobra nos ta biba akinan?", senjora Cecile ta puntra porfin. E ta comprende Nora su quietud completamente robes. "Tristo? No, alcontrario. Mi ta sintimi contento. Ta mas dushi si tin bida nobo den cas. Mi ta aprecia hopi si Karin por bin varios biaha serca mi, pa asina tenemi ocupa cu su compania". Na e momento ey Luder ta jega cu champanja, y ta jena e glasnan. Despues e ta ofrece Nora un. "Nos ta brinda pa nos confianza mutuo", e ta bisa. Bebiendo nan mirada ta topa cu otro, mescos cu dia, cu nan no tabata conocé otro ainda. Tur dos a lubida riba senjora Cecile. Pero e senjora no ta sintié nada solitario. E ta sintié sumamente contento, cu e dos jovennan por sali asina bon cu otro. Pronto ta reina un esfera masha animá eyden. Luder sa combersa masha interesante, y e ta duna e otronan tambe oportunidad pa papia. E manera sencillo cu su mama ta escoge e palabranan, ta conmovi Nora masha hopi. E no kier mustra loke e tabata promé. E ta preferá di papia di su yiu homber, cu ta duné tanto alegria. "Mi no tabata asina bon mucha, mamachi. Bo ta laga Nora haya un impresion terribel di mi". Nora su cara ta bira corra, un banda pa motibo di e champanja, pero di otro banda pa botibo di e esfera bondadoso. "Mi no ta kere cu bo tabata asina bon mucha tampoco", e ta bisa serio. "Pero mi ta kere, si, cu bo mama a haya hopi alegria cu bo". "En berdad", senjora Cecile ta bisa, kende su lenga a bira mas los, door cu el a bebe alcohol. "No ta mihor si boso purba e toca-disco nobo? E sala ta suficiente grandi cu boso por balia". "Abo semper tin bon idea, mama. Si bo no tin nada contra, mi apreciable colega...." "No, alcontrario".

Nora ta contesta mesora, y despues di un rato, Luder ta lanté pa balia, mescos cu e anochi aya. Nora ta sera su wowonan, y inconsciente ta parece un impresion deseoso riba su cara, cu ya a perde tur seriedad. Ta un cara, cu tur homber tin deseo di sunchi. Y Luder ta un homber. Nora a bebe champanja, y pesey mes Luder no kier probecha di su animo. Pero mayan of kizas un otro dia, lo e pidié.."

"Tabata un anochi masha bunita, y mi mester gradicibo". Nora ta bisa mas despues. "Pero awor si mi meser bay. Mayan ta dia di trabao". Luder ta companjé baha e trapi y ora cu nan a jega abou e ta buig sunchi su man bon cuidá. E no ta bisa nada mas pero ta subi e trapi bek. Nora ta keda pará sin sa kiko pa haci.

El a keda un poco desilusioná. Pakiko bo no a sunchi mi Luder? e ta pensa.

























LONDRES-E norteamericano Thad Spencer, cu ta ocupa e sexto puesto den ranking mundial, lo reemplaza su compatriota Eddie Machen den un pelea di dies round, cu esaki mester a efectua cu e britanico Jack Bodell dia 18 di april na Manchester.
Nan ta bisa di cu Federacion Britanico a prohibi e pelea entre Bodell y Machen en bista di cu e norteamericano no ta den posicionnan fisicamente bon.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bäutista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off